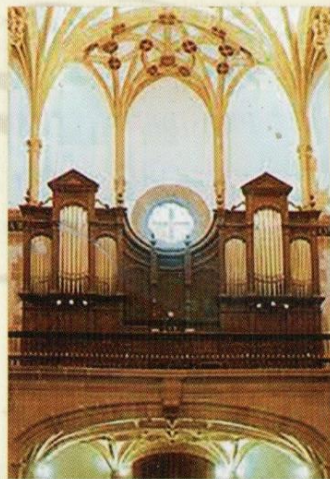


EXFIBAR 2022

LIII - Seilu erakusketa
LIII Exposición Filatélica



FIDEL SAEZ AGUINAGA - EIBAR 1934/2019

SAN ANDRES PARROKIAKO ORGANOAREN MENDEURRENA
CENTENARIO DEL ÓRGANO DE LA PARROQUIA SAN ANDRÉS





**ASOCIACION FILATELICA ARRATE
ARRATE FILATELIA ELKARTEA**



e-mail isidrorejo@gmail.com
Apartado, 33
20600 **EIBAR** (Gipuzkoa)
MEDALLA DE FESOFI 2021

**BATZORDE ANTOLATZAILEA
COMISIÓN ORGANIZADORA**

PRESIDENTEA / PRESIDENTE: Isidro Rejo Lorenzo

IDAZKARIA / SECRETARIO: Juan Gómez Barranco

DIRUZAINA / TESORERO: Alberto Elizondo Retolaza

2022ko Azaroaren 27tik abenduaren 4ra

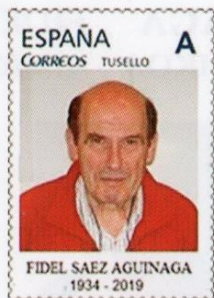
del 27 de noviembre al 4 de diciembre del 2022

(Azaroak 30 itxita - cerrado el 30 de Noviembre)

Ordutegia / Horario:

Astelehenetik ostiralera: 18:00-20:00 De lunes a viernes

Larunbata eta igandea: 11:30-13:30, 18:00-20:00 Sábado y domingo



Posta-marka

Horario del matasellos

Día 27: 10:30 – 13:30



FIDEL SAEZ AGUINAGA FIDEL SAEZ AGUINAGA - LAGUNA ETA FILATELIKOA -AMIGO Y FILATÉLICO



Ahalegina egingo dugu Fidelen curriculum luzea deskribatzen, oparotzen izan baitzen filateliaren munduan egin zuen bidea.

Eibarren jaio zen 1934ko martxoaren 20an, eta hil ere bere hirian hil zen 2019ko urriaren 21ean.

Herrian filatelia zabaltzen eta hedatzen aritu zen. Diruzain hasi zen Filateliako Iparraldeko Federazioan.

Bertan zegoela, Eibarko filateliako batzuekin batera, Eibarko Filatelia Elkarteak sortu zuten 1969an. 1970ean Arrate Filatelia Elkarteak izena hartu zuen, eta 37 urtez presidentea izan zen Fidel.



Vamos a intentar describir el largo currículum de Fidel en el mundo de la filatelia.

Nació en Eibar el 20 de marzo de 1934 y falleció en Eibar, el día 21 de octubre de 2019

Dedicado a la difusión y expansión de la filatelia en la localidad de Eibar comenzó como tesorero en la Federación Norte de Filatelia.

Estando en ella junto con unos filatélicos eibarreses fundaron la Asociación Filatélica Eibarresa en 1969. En 1970 paso a llamarse Asociación Filatélica Arrate en la que Fidel fue presidente durante 37 años.

1978ko apirilaren 22an, beste euskal filateliko garrantzitsu batzuekin batera, Filateliako Elkarteen Euskal Federazioa (Eseba-Fevasofi) sortu zuten, eta 34 urtez egon zen diruzain, harik eta osasun arazoek lanpostu horretan jarraitzea galarazi zioten arte.



El 22 de abril de 1978 junto con otros destacados filatélicos vascos fundaron la Federación Vasca de Sociedades Filatélicas (Eseba-Fevasofi) pasando a ocupar el cargo de tesorero durante 34 años, hasta que la salud le impidió seguir en el cargo.



Hauek izan ziren Filateliako Elkarteen Euskal Federazioko Zuzendaritza Batzordeko kideak: Fidel Sáez (diruzaina), Arturo Ferrer (erakundeeko harremanak), Juan Manuel Cerrato (presidentea) eta Gaizka Sola (idazkaria).

Miembros de la Junta Directiva de la Federación Vasca de Sociedades Filatélicas: Fidel Sáez (Tesorero), Arturo Ferrer (Relaciones Institucionales), Juan Manuel Cerrato (Presidente) y Gaizka Sola (Secretario).

Elkarte Filatelikoen Euskal Federazioko epaimahaiko kide izan zen hainbat bilduma sailkatzen.

Fue jurado de la Federación Vasca de Sociedades Filatélicas clasificando numerosas colecciones.



2008ko EUSKOPHIL lehiaketako epaimahaiko kide izan zen.

Jurado EUSKOPHIL 2008.

Erakusketari gisa hainbat sari lortu zituen.

Como expositor obtuvo numerosos premios.



Eskualdeko hainbat elkarte sortzen lagundu zuen.

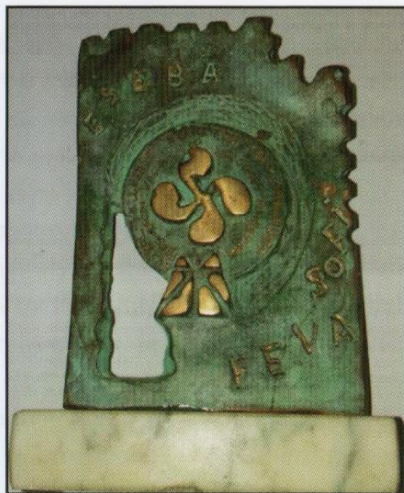
Colaboró en la fundación de diversas sociedades de la región.



**ALTZOLATARREN
DORRETXEA**

Apartado, 111
20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)





Filateliako Elkarteek Euskal Federazioak filateliako merituen sari nagusia eman zion Fideli.

La Federación Vasca de Sociedades Filatélicas concedió a Fidel el máximo galardón al mérito filatélico que otorga.

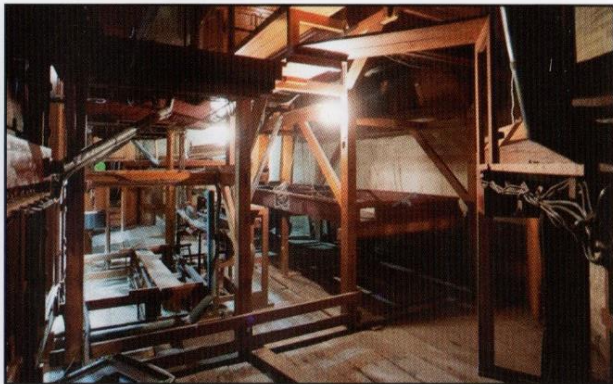


SAN ANDRES PARROKIAKO ORGANOAREN MENDEURRENA

1916an Parrokiako Batzordea eratu zen Eibarko San Andres elizako organo berria erosteko. Tresna atzerrian egitea zen asmoa, baina Europako gerraren ondorioz Espainian eraiki behar izan zen. Akordiorik lortu ez zen arren, organoa Azpeitiko fabrika batean egitekoa zen, Parisko fabrika batean lan egin zuen langile gazte germaniar baten ardurapean, ordurako Azpeitiko lantegian zuzendari-lanak egiten zituena. Eleizgaray y Cía zen enpresa, garai hartan Alberto Merklinen zuzentzen zuen, Joseph Merklin eraikitzaile ezagunaren ilobak. Baina akordioa beste enpresa batekin itxi zen urte batzuk geroago. Enpresa hura Bilbon ezarri berria zen eta Juan Melcher jatorri alemaniarreko organogile batek zuzentzen zuen.

CENTENARIO DEL ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE SAN ANDRÉS DE EIBAR

En 1916 se constituyó la Comisión Parroquial para la adquisición del nuevo órgano de la iglesia de San Andrés de Eibar. La idea era que el instrumento se fabricase en el extranjero, pero debido a la guerra europea tuvo que ser construido en España. Aunque no se había llegado a ningún acuerdo, todo apuntaba a que el órgano iba a ser realizado en una fábrica de Azpeitia, bajo la confianza de un joven operario germano que había trabajado en una fábrica de París, y que para entonces hacía de director en la de Azpeitia. Se trataba de la firma Eleizgaray y Cía., que por entonces estaba siendo dirigida técnicamente por Alberto Merklin, sobrino del famoso constructor Joseph Merklin. Pero el acuerdo se terminaría cerrando varios años después con otra empresa, la cual



1900 eta 1911 bitartean, Melcher Ixellesen (Belgika) bizi zen, eta han Ludwigsburg & Cíaren E. F. Walcker alemaniar enpresaren ordezkaria zen. Lehen Mundu Gerra hasi zenean, Melcher Kanariar Uharteetan zegoen, Orotavako Kontzezio elizako organoa, enpresa harena, muntatzen, eta aste batzuk lehenago inauguratu zen. 1914ko abuztuan Alemaniako armadak Belgika okupatu zuen. Melcherrek ez itzultzea erabaki zuen, eta 1914ko irailean Bartzelonara joan zen, Walcker etxeak Kataluniako Palau de la Músicaren organoaren eraikitzea dela-eta egindako harremanen bidez bere jarduerari berriro ekiteko.

acababa de establecerse en Bilbao y que estaba siendo dirigida asimismo por un organero de origen alemán: Juan Melcher.

Entre 1900 y 1911 Melcher residía en Ixelles (Bélgica), donde era representante de la firma alemana E. F. Walcker de Ludwigsburg & Cía. En el momento del estallido de la Primera Guerra Mundial, Melcher se encontraba en las Islas Canarias montando el órgano de la iglesia de la Concepción de la Orotava, construido por la citada firma, el cual fue inaugurado unas semanas antes. En agosto de 1914 el ejército alemán ocupó Bélgica. Melcher decidió no regresar, y en septiembre de 1914 se trasladó a



1915ean, Melcherrek musika-tresna haren jatorrizko transmisioen ordez sistema elektriko berria ezarri zuen, Walckerrek 1910eko Bruselako Erakusketa Unibertsalean lortutako arrakastaren ondoren garatutakoa.

1918 inguruan, Melcher Bilbora joan zen Melcher, Mar & Cía enpresa eratze-ko, Aurrekoetxea kalean, Begoña auzoko 15. zenbakian. Ramón Mar ez zen organogilea, baizik eta Mar & Cía musika-establezimenduaren bazkide kapitalista eta jabea. Besteak beste, honako hauek saltzen zituen: «Pianoak,

Barcelona para reanudar allí su actividad a través de los contactos establecidos por la casa Walcker con ocasión de la construcción del órgano del Palau de la Música Catalana. En 1915 Melcher sustituyó las transmisiones originales de este instrumento para implantar el nuevo sistema eléctrico desarrollado por Walcker tras el éxito conseguido en la Exposición Universal de Bruselas de 1910.

Hacia 1918 Melcher se trasladó a Bilbao para constituir la firma Melcher, Mar & Cía., en la calle Aurrecoechea, nº 15 del barrio de Begoña. Ramón Mar no era organero, sino socio capitalista y



harmoniumak, autopianoak, autoharmoniumak, autoorganoak, musika zulatuko biribilkiak eta abar». Hasiera batean, Melcherren ahaleginak bideratu ziren areto-organoen eraikuntza «etxe-ko espezialitate» gisa ezagutaraztera. 1918an tresna horietako bat Ibaigane jauregian jarri zuen, orduan Ramon de la Sota ontzi-enpresariarena zena. Ordurako, enpresak «langile oso trebeak» zituen, eta, «hain zuzendari trebea edukita, lan zoragarria» egiten zuen, eta halaxe frogatzen zuen «ontasun eztabaidaezinen lekukotzak organogintza-aren adar guztietan». Langileen artean, haren seme batez gain, Juan Braun eta Egidio Keller zeuden.

dueño del establecimiento musical Mar & Cía., dedicado, entre otras cosas, a la venta «de pianos, armonios, auto-pianos, auto-armonios, auto-órganos, rollos de música perforada, etc.». Inicialmente los esfuerzos de Melcher se centraron en dar a conocer como «especialidad de [la] Casa», la construcción de órganos de salón. En 1918 ya había instalado uno de estos instrumentos en el palacio de Ibaigane, entonces propiedad del empresario naviero Ramón de la Sota. Para entonces la empresa contaba «con un personal muy competente, que, bajo tan experta dirección, realiza[ba] una labor maravillosa», tal y como lo estaba demostrando «el testimonio de sus bondades indiscutibles en todos los ramos de la





1918ko armistizioan preso hartu zuten eta hainbat hilabete igaro zituen Bruselako eta Adinkerkeko preso-esparruetan Belgikatik bota zuten arte. Ondoren, Bilbora etorri zen Melcherren taldeko kide izatera.

Melcher, Mar & Cía sozietatearen enkarguak nabarmen gehitu ziren, eta 1921etik 1922ra 6 organo inguru jarri zituen Euskal Herrian bakarrik; nabarmentzekoa da Eibarko San Andres elizakoa. 1920ko ekainean sinatu zen erakitzeke kontratua eta lehen epea ordaindu zen.

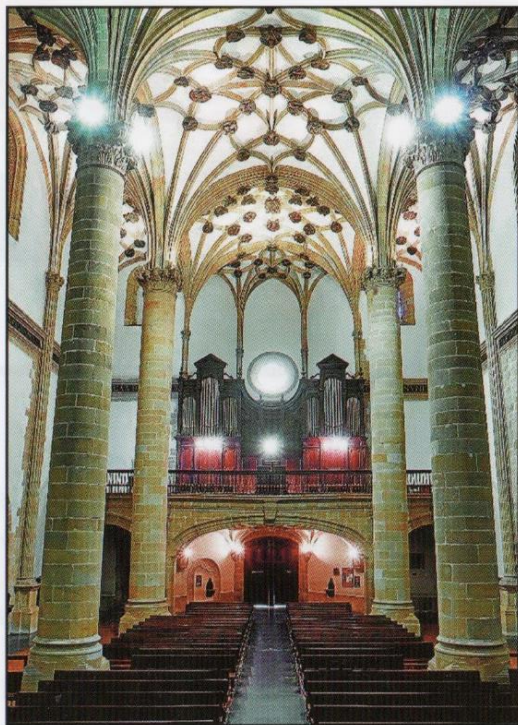
organería». Entre sus operarios, además de un hijo suyo, se encontraban Juan Braun y Egidio Keller. Este último, durante la Primera Guerra Mundial formó parte de las milicias de infantería del ejército alemán. Hecho prisionero durante el armisticio de 1918, pasó varios meses en los campos de Bruselas y de Adinkerke hasta ser expulsado de Bélgica, tras lo cual se trasladó a Bilbao para formar parte del equipo de Melcher.

La sociedad Melcher, Mar y Cía. experimentó un notable incremento de sus encargos y entre 1921 y 1922 tan solo en el País



Melcherrek Katalunian garai hartan egindako jarduera ere interesgarria izan zen. Han, bere lanik garrantzitsuena Sabadelleko Andre Maria Sortzez Garbiaren elizako organoa izan zen, Bilboko tailerretan eraiki zen handiena. 1921eko abenduaren 18an inauguratu zen, eta eskuzko hiru teklatu eta pedaliera zituen, guztira 36 erregistro, eta oso-osoa zen baliabideetan. Eibarkoa zertxobait txikiagoa da, bi teklatu eta pedaliera ditu eta guztira 26 erregistro. 1922ko maiatzaren 25ean inauguratu zuen Jesus Guridik.

Vasco instaló alrededor de 6 órganos, destacando principalmente el de la iglesia de San Andrés de Eibar. En junio de 1920 se firmó el contrato para su construcción y se pagó el primer plazo. También la actividad desarrollada por Melcher en Cataluña durante aquel mismo período fue interesante. Allí su trabajo más importante fue el órgano de la iglesia de la Purísima Concepción de Sabadell, el más grande de todos los que se construyeron en sus talleres de Bilbao. Inaugurado el 18 de diciembre de 1921, era un instrumento de tres teclados manuales y pedalero, con un total de 36 registros y muy completo de recursos. El de Eibar, algo menor, de dos teclados y pedal con un total de 26 registros, fue inaugurado por Jesús Guridi el 25 de mayo de 1922.



Eibarko San Andres parrokia harro egon zitekeen kalitate bikaineko organoa izateaz, baina Melcher, Mar eta Cía sozietatearen barruan zenbait etsaitasun sortu ziren, eta, horren ondorioz, Melcher kanporatu zuten, aitzakiatzat hartuta elizako organoekin ez zela dirurik irabazten eta Melcherrek «kontratu merkeegiak» egin zituela. Aldi berean, 1922ko irailean, Merklinek Eleizgaray eta Cía utzi zuen eta Madrilen

La Parroquia de San Andrés de Eibar podía sentirse orgullosa de contar con un órgano de una calidad excepcional, pero dentro de la sociedad Melcher, Mar y Cía. surgieron ciertas hostilidades que condujeron a la expulsión de Melcher con el pretexto de que con los órganos de iglesia no se ganaba dinero, y que Melcher había «hecho los contratos demasiado baratos». Paralelamente, en septiembre de 1922 Merklin abandonó Eleizgaray y Cía. para establecerse por su cuenta en Madrid;



jarri zen bere kontura; eta, ondoren, urritik abendura bitartean, Egidio Kellerrek, ordura arte Melcherreko langilea, zuzendari teknikoaren lanpostua hartu zuen Eleizgaray eta Cía enpresan, hutsik geratu zena Merklinek alde egi-tean. 1923aren hasieran, Juan Melcher Gasteizera joan zen, eta han, Santa Maria kaleko 2an, jarri zituen bere tailer-rak.

1924ko udatik aurrera, Juan Dourte egin zen Juan Melcherrek Bilbon utzi zuen enpresaren jabe, eta aktibo eta pasibo guztiak eskuratu zituen. Sozietatea desaginda geratu zen eta Juan Dourte bere izenean hasi zen negozioa kudeatzen. Hasiera batean, Dourtek erabilitako tailerrak Juan Melcherrek Begoña auzoko Aurrekoe-txea kaleko 15. zenbakian hartu zituen berberak izan ziren.

y seguidamente, entre octubre y diciembre Egidio Keller, hasta entonces operario de Melcher, pasó a ocupar el puesto de director técnico en Eleizgaray y Cía., en vacante tras la marcha de Merklin. A comienzos de 1923 Juan Melcher pasó a Vitoria, donde había establecido sus talleres en la calle de Santa María, nº 2.

A partir del verano de 1924 Juan Dourte se hizo dueño absoluto de la empresa que Juan Melcher había dejado en Bilbao, adquiriendo todos sus activos y pasivos. La sociedad quedó disuelta y Juan Dourte pasó a gestionar el negocio bajo su propio nombre. Primeramente, los talleres utilizados por Dourte fueron los mismos que ocupó previamente Juan Melcher en la calle Aurrecochea nº 15 de Begoña. Poco después Dourte encargó el diseño de su nueva fábrica





Handik gutxira, Dourtek Ignacio Smith arkitektoari agindu zion fabrika berria diseinatzeko eta 1926ko ekainaren 27an jarri zen lehen harria.

Dourte harro azaltzen zen faktura berriko 22 organo inguru jarri izanaz 1924ko abuztutik 1926ko urte amaierara bitartean. Hala ere, oso organo gutxi eraiki ziren Bilbon denbora tarte horretan, gehienak Bartzelonako Paseo de Graciako 126 zenbakiko tailerretatik atera baitziren, Lope Alberdirekin fusionatu ondoren. Partzuergo berriak eraiki eta instalatutako 22 organoei gehitu zizkieten Melcher, Mar & Cía sozietateak 1917 eta 1922 bitartean eraikitako 15 organoak, horien artean Eibarkoa, Dourtek urte askoan bere publizitatean sartu zuena.

al arquitecto Ignacio Smith, cuya primera piedra fue colocada el 27 de junio de 1926. Entre agosto de 1924 y finales de 1926 Dourte alardeaba de haber instalado alrededor de 22 órganos de nueva factura. Sin embargo, el número de órganos construidos en Bilbao durante este período fue muy reducido, ya que la mayoría salieron de los talleres de Paseo de Gracia nº 126 de Barcelona tras fusionarse con Lope Alberdi. A los 22 órganos construidos e instalados por el nuevo consorcio, Dourte añadiría los 15 construidos por la sociedad Melcher, Mar y Cía. entre 1917 y 1922, entre ellos el de Eibar, y que Dourte incluyó en su publicidad durante muchos años.



1929an, Kellerrek Azpeititik alde egin zuen, eta Bilbon jarri zen berriro. Juan Dourtek zuzendari tekniko gisa kontratatu zuen. Kellerrek, Eleizgaray & Cía enpresarentzat lan egin zuen azken hilabeteetan, Juan Melcher izan zuen lankide, zeina, 1929an Gasteizko enpresa hautsi ondoren, Gipuzkoako enpresarekin elkarlanean hasi baitzen. Baina oraingoan bi organogileek ez zuten luzaroan elkarrekin jardun. 1930eko azken sei hilekoan Azpeitiko sozietatea oparoa zen artean, baina ordutik aurrera gauzak azkar aldatu ziren Kellerrek alde egin ondoren.

En 1929 Keller abandonaba Azpeitia para establecerse nuevamente en Bilbao, donde Juan Dourte le contrató como director técnico. Durante los últimos meses que permaneció Keller trabajando para Eleizgaray y Cía., tuvo como compañero a Juan Melcher, quien después de haber quebrado su empresa de Vitoria en 1929, pasó a colaborar con la firma guipuzcoana. Pero en esta ocasión la coincidencia de ambos organeros no debió ser muy prolongada. Si durante el último semestre de 1930 la sociedad establecida en Azpeitia se mostraba todavía aparentemente próspera, a partir de entonces las cosas cambiaron



Gipuzkoako enpresan Kellerrek izandako esperientziak ere ez ziren Alberto Merklinenen oso bestelakoak izan. Ez dakigu zein izan zen Melcherren esperientzia pertsonala. Egia esan, berari egokitu zitzaizkion *Eleizgaray* eta *Ciaren* unerik gogorrenak eta 1933an ateak itxi zituen. Juan Melcherri buruz ditugun azken berriak 1936ko uztaillekoak dira, Gerra Zibila hastear zegoela.

rápido tras la marcha de Keller. Las experiencias vividas por éste en la empresa guipuzcoana tampoco fueron muy diferentes de las de su antecesor Alberto Merklin. Desconocemos cuál fue la experiencia personal de Melcher. Lo cierto es que a él le tocó el momento más adverso por el que atravesó Eleizgaray y Cía., hasta que en 1933 cerró sus puertas. Las últimas noticias que tenemos sobre Juan Melcher datan de julio de 1936, coincidiendo con el estallido de la Guerra Civil.



Kontzertu baten irudia

Imagen de un concierto

Melcher Madrilen zegoen, Santa Cruz elizako organoaren mantentzeaz arduratzen zen. 1925az geroztik ari zen zeregin horretan. Ordutik, haren arrastoa galdu dugu.

Sergio del Campo Olaso

Melcher se encontraba en Madrid encargado del mantenimiento del órgano de la iglesia de Santa Cruz, tarea que había estado desempeñando desde 1925. A partir de aquí, perdemos su rastro.

Sergio del Campo Olaso.

Juan MELCHER



GRAN FABRICA DE ÓRGANOS

DE IGLESIA Y DE SALÓN

Referencias de Órganos construidos por el Sr. MELCHER

Parroquias de: Santiago, Bilbao; GÓRIZ, MUNGÜIA, BERRIZ, SOMORROSTRO, EIBAR, SABADELL, MANRESA, ESCORIAZA.

Residencia de los Padres Jesuitas, GIJÓN; señores de la Sota, de Orúe, de Iturria y de Echevarría, BILBAO; Conde de Sicart, BARCELONA; Señores de Aznar y de Oriol, MADRID; Sr. de Power, VALLADOLID; Orfeón Catalán, BARCELONA.

La única Casa en España que construye los Órganos automáticos

El eminentísimo Cardenal Benlloch ha encargado a esta Casa un magnífico Órgano para la iglesia de San Lesmes (Burgos), y en breve se instalará el de la parroquia de San Pedro, de Vitoria. En construcción otros ya contratados.

Cada día tienen más aceptación en todas partes los renombrados ARMONIUMS y MEDIOFONOS de

JUAN MELCHER

Santa María, núm. 2. -- Teléf. 793. -- Vitoria

ENVIOS A ULTRAMAR



*Arrate Filatelia Elkarteak eskerrak eman nahi dizkie
babesa emanaz lagundu duten guztiei.*

*La Asociación Filatélica Arrate quiere agradecer
la colaboración de todos y cuantos han participado
con su apoyo.*

LAGUNTZAILEAK / COLABORAN



m
mantein



**UDAL ITZULPEN-ZERBITZUA
SERVICIO MUNICIPAL DE TRADUCCIÓN**

BABESLEAK PATROCINADORES



EIBARKO UDALA



ANTOLATZAILEA ORGANIZA



+ EIBARKO +
EIBAR